



RAPPORT ANNUEL

2017-2018



EXPORAIL
LE MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN
THE CANADIAN RAILWAY MUSEUM





SOMMAIRE

Mot du président	4
Mot de la directrice générale	6
Enrichir notre collection	8
Renouvellement de l'exposition permanente	10
Le dynamisme de notre Centre d'archives privées agréées	11
Créer des expériences et des ambiances	12
Une panoplie de services connexes	14
Les échos d'Exporail	16
La force de notre bénévolat	18
Des prix pour une reconnaissance bien méritée	21
Des actifs en croissance : la Fondation de l'ACHF Conseil d'administration	22
L'équipe permanente	24

Les activités régulières d'Exporail sont financées en partie par le ministère de la Culture et des Communications du Québec et bénéficient de l'appui des villes de Saint-Constant et de Delson. Exporail reçoit l'appui du ministère du Patrimoine canadien et d'Emploi et Développement social Canada pour la réalisation de projets spéciaux. Exporail reçoit également l'appui de Bibliothèque et Archives nationales du Québec, d'Emploi-Québec Montérégie, de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Roussillon, du CN, du Canadien Pacifique, de VIA Rail Canada, de la Fondation de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire (ACHF), de Exo, de la Société de transport de Montréal (STM), du YMCA of Greater Toronto, Association des musées canadiens, Transports Canada, Bibliothèque et archives Canada et de la Société des musées du Québec.

MOT DU PRÉSIDENT



DON DE LA LOCOMOTIVE 5903
DU CANADIEN PACIFIQUE

ÉDITION SPÉCIALE DE *CANADIAN
RAIL* POUR LE 150^e ANNIVERSAIRE
DE LA CONSTITUTION DU CANADA

ROBERT ROBINSON,
NOUVEAU PRÉSIDENT DE L'ACHF
EN 2018-2019

L'année que nous venons de terminer fut positive pour l'Association canadienne d'histoire ferroviaire (ACHF). En termes financiers, nous avons eu un modeste surplus avant amortissement et un léger déficit après celui-ci, les deux étant des améliorations par rapport à l'année précédente. Les états financiers complets de l'ACHF sont disponibles en ligne sur le site Internet d'Exporail.

Exporail, le Musée ferroviaire canadien, exploité par l'ACHF, a connu une excellente année. Un des faits saillants fut le don de la compagnie Canadien Pacifique de la locomotive 5903, une GMD SD40-2, la septième locomotive diesel à faire partie de la collection historique de matériel roulant du CP à Exporail. Un autre élément important a été la demande d'emprunt de la montre de poche en or de Charles M. Hays par la bibliothèque présidentielle Ronald Reagan à Simi Valley, en Californie, afin de la présenter lors d'une exposition sur le Titanic à l'affiche durant presque une année. Nous avons été le seul musée canadien à avoir participé à cette exposition qui a attiré beaucoup de visiteurs.

J'aimerais remercier les membres qui ont été très généreux au cours de notre campagne annuelle de dons jumelés par des contributions équivalentes provenant d'autres sources et aussi les donateurs d'objets pour notre collection. La valeur totale des objets reçus en dons s'élève à 175 000 \$. J'ai été très heureux que nous ayons également réussi à recueillir près d'un million de dollars pour le renouvellement de l'exposition permanente dans le pavillon Angus dont l'achèvement est prévu pour le milieu de l'année 2019.

Nous avons également réussi à élaborer un nouveau plan stratégique pour l'ACHF. Après une vaste consultation auprès des membres, des employés et des bénévoles, ce nouveau plan stratégique a été adopté lors de la dernière rencontre du conseil d'administration. Je désire remercier Robert Robinson, François Hébert et Nadine Cloutier pour leur grande réussite dans la rédaction de ce plan.

L'année 2017 marqua le 150^e anniversaire de la constitution du Canada; les chemins de fer ayant joué un rôle important dans la création du pays. Le développement de la technologie ferroviaire au début du 19^e siècle a permis aux politiciens de l'époque de promouvoir le concept d'une vaste nation s'étendant de l'océan Atlantique à l'océan Pacifique. Le parachèvement du chemin de fer du Grand Tronc en 1859 a démontré que des chemins de fer pouvaient fonctionner à travers les immenses étendues des paysages canadiens et de rudes conditions météorologiques. En 1867, le Canada fut créé. Les chemins de fer étaient si importants pour les politiciens que l'acte de la confédération prévoyait la construction d'un chemin de fer entre Montréal et Halifax et que l'entente pour l'inclusion en 1870 de la Colombie-Britannique exigeait qu'une ligne de chemin de fer relie l'est du Canada à la côte du Pacifique. Ces deux lignes furent complétées en 1885.

Je suis très fier et heureux qu'à l'occasion des célébrations de Canada 150, l'ACHF ait dédié une édition spéciale du magazine *Canadian Rail* en novembre/décembre 2017 à « Un survol de l'histoire du chemin de fer au Canada : les événements qui ont façonné le réseau ferroviaire d'aujourd'hui ». Écrit par Robert Robinson et Douglas NW Smith, édité par Peter Murphy et Garth Stevenson puis traduit par Jean-Maurice Boissard et Gilles Lazure, tous membres de l'ACHF. C'est un témoignage exceptionnel de l'histoire des chemins de fer canadiens. Félicitations à tous pour ce travail monumental.

Depuis 1932, en plus de publier *Canadian Rail*, nous avons publié des livres sur le patrimoine ferroviaire du Canada dont les recherches et l'écriture ont été réalisées par des membres de partout au Canada. Ainsi, le livre, *Hull Electric: le premier chemin de fer électrique du Canadien Pacifique*, écrit par notre membre Douglas NW Smith, est en cours de préparation afin d'être publié.

Nos différentes divisions produisent d'excellentes publications. L'une d'elles, *The Sandhouse*, est publiée trimestriellement depuis 1976 sans interruption par notre division de la côte du Pacifique. Je voudrais féliciter Ian Smith pour ses 17 années en tant que rédacteur en chef et éditeur de cet excellent magazine.

Je tiens également à féliciter Stan Smaill pour sa très populaire et très éducative chronique : « Les photos de Stan » qui paraît dans la revue *Canadian Rail* depuis plus de dix ans.

Vous pouvez maintenant consulter en ligne toutes les éditions antérieures de *Canadian Rail* et de ses prédécesseurs depuis 1937 jusqu'à il y a deux ans.

Le nombre de membres de l'Association est resté stable et les nouveaux sont toujours les bienvenus. Si vous avez des amis ou des connaissances qui aimeraient devenir membres, dites-le-nous. Vous pouvez suivre les activités de l'ACHF dans *Communications ACHF* et en ligne, *Canadian Rail*, sur le site web d'Exporail, ainsi que sur les réseaux sociaux Facebook, YouTube, Twitter, Instagram et Pinterest.

Chaque année, l'ACHF s'appuie sur le soutien exceptionnel de notre dévoué personnel et des bénévoles pour mener à bien nos activités. Nous comptons également sur les dons et les contributions de nos membres, du public, du milieu des affaires, des villes de Delson et de Saint-Constant, de l'industrie ferroviaire et des deux autres paliers de gouvernement. Je voudrais remercier tout particulièrement le ministère de la Culture et des Communications du Québec qui soutient financièrement le musée depuis 40 ans pour son fonctionnement et ses activités. Un grand merci à tous pour vos contributions.

Un dernier point. Au cours des 86 dernières années, les membres de l'Association ont effectué des recherches originales sur le patrimoine ferroviaire du Canada et publié les résultats dans *Canadian Rail* et des livres, tout en créant

une bibliothèque et des archives exceptionnelles, tout ça, sur une base bénévole, non rémunérée. Il s'agit vraiment d'une réalisation remarquable pour un organisme sans but lucratif. Nous pouvons tous être très fiers de notre association.

Sur une note plus personnelle, j'ai informé le Conseil d'administration lors de sa dernière réunion que je démissionne de mes fonctions de président de l'Association dès aujourd'hui, après avoir exercé mon mandat pendant 14 ans. Le conseil a accepté ma proposition et a nommé Robert Robinson pour me succéder en tant que président. Je suis très heureux que Robert ait accepté d'occuper cette fonction. J'ai l'intention de rester administrateur au conseil d'administration de l'ACHF pour un autre mandat de trois ans et me concentrer sur le développement du financement. À cette fin, j'ai également accepté de siéger en tant que président de la Fondation de l'ACHF.

Merci à tous pour votre soutien.

C. Stephen Cheasley

Président du conseil d'administration (2004-2018)
Association canadienne d'histoire ferroviaire





MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

L'Association canadienne d'histoire ferroviaire (ACHF), propriétaire et gestionnaire d'Exporail, peut compter sur une équipe importante de bénévoles, un exemple unique de ce type de fonctionnement dans les musées québécois. Or, l'Association peut également compter sur une équipe de professionnels dont l'expertise permet à l'institution de créer, de communiquer et de livrer un produit unique à ses visiteurs et clients. Je souligne que l'expertise que nous développons ici est unique au pays.

En 2017-2018, cinq nouveaux employés se sont greffés à l'équipe, ce qui compte pour 50% des effectifs. Une subvention nous a permis d'embaucher une registraire qui travaille aux collections. Exporail peut compter sur une équipe solide de professionnels dédiés à l'accomplissement de la mission.

Au plus fort de la saison, 30 employés travaillaient pour Exporail : superviseurs de personnel, guides-animateurs, appariteurs aux locations des salles, agents publics et préposés au café.

À Exporail, plusieurs fonctions sont comblées par les bénévoles, allant de l'animation à l'entretien des voies ferrées, en passant par le soutien administratif. Que ce soit pour les activités offertes au public ou bien en arrière scène, les bénévoles possèdent plusieurs expertises et rendent ainsi possible l'offre de plusieurs activités au Musée, comme les démonstrations de télégraphie, l'entretien du réseau de trains miniatures et l'opération du train passagers et du tramway. Leurs compétences sont aussi mises à profit par leur implication sur divers comités qui soutiennent la gestion du Musée et ses opérations. En guise de nouveauté en 2017-2018, notons la présentation d'un train de Noël, la réalisation de grands travaux de drainage du site,



l'assemblage du bogie de l'autorail CN 15824 et des bénévoles ont représenté le Musée lors de 7 événements à Montréal, Toronto et même à Calgary. Enfin, l'équipe du *Canadian Rail* a publié 6 numéros bilingues de la revue.

Le coordonnateur à la gestion des bénévoles et des opérations a également comme mandat la gestion de la santé et sécurité au travail à Exporail. En conformité avec une exigence de la CNESST, un Comité de Santé et Sécurité a été mis en place et compte sur l'implication de 4 bénévoles et de 2 employés.

Pour 2017-2018, nous avons accueilli un total de 64 606 visiteurs et 17 146 utilisateurs de nos salles ou participant à des événements d'organismes et de partenaires qui se sont déroulés à Exporail. Un grand total de 81 752 personnes a donc visité le musée. Ce qui représente une hausse de 7% par rapport à l'exercice précédent. L'augmentation se situe principalement au niveau des locateurs des salles qui ont été plus nombreux que l'an dernier.

Le personnel a offert des visites commentées à plus de 150 groupes qui ont rejoint près de 7 000 personnes, dont 99 groupes d'enfants, 5 groupes d'adolescents et 48 groupes d'adultes et d'ainés.

Pour l'exercice 2017-2018, nos revenus ont atteint 2 039 024\$ avant l'amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles. 40% de ce revenu est composé de subventions et 60% de revenus autonomes. Notons la baisse de notre subvention au fonctionnement du MCCQ qui est en décroissance pour un cycle de 3 ans et cette année, est la seconde année, ce qui représente une baisse de 33 500\$. En 2018-2019, notre subvention au fonctionnement baissera à nouveau de près de 29 000\$ pour s'établir à 405 621\$ comparativement à 467 830\$ pour l'exercice 2016-2017. Nous bénéficions encore du soutien de BANQ pour le Centre d'archives privées agréé, mais toutefois, l'ACHF doit soumettre un dossier d'agrément afin de requalifier notre Centre d'archives privées. Pour le moment, nous ne connaissons pas encore

le montant de la subvention qui sera octroyée à ce département pour le prochain exercice. L'ACHF devra également compléter une demande d'agrément pour Exporail, le Musée ferroviaire canadien au cours du prochain exercice.

Les démarches auprès du gouvernement du Canada ont permis d'accueillir à Exporail la Ministre du Patrimoine canadien, l'honorable Mélanie Joly. L'ACHF a reçu une subvention importante de ce ministère pour acquérir l'éclairage théâtral dans le cadre du renouvellement de l'exposition permanente et nous avons eu l'occasion de nous entretenir en privé avec la ministre afin d'analyser les possibilités de financement offertes à Exporail. Nous poursuivons également nos contacts avec la Société des Musées Canadiens des Sciences et Technologies afin de trouver des avenues de collaboration.

Nous avons également entamé des discussions avec la Ville de Saint-Constant afin de renouveler le partenariat financier et de voir comment ce dernier peut se développer. Au niveau de la création d'emplois : nous avons bénéficié des programmes pour l'embauche d'employés étudiants ou occasionnels : Emploi d'été Canada, Emploi-Québec, YMCA of Greater Toronto, Desjardins Carrefour Jeunesse Emploi et Jeunesse Canada au Travail.

Je tiens à remercier tous les partenaires, les généreux donateurs, les membres de l'ACHF pour leur soutien indéfectible, les administrateurs, les bénévoles et les employés exceptionnels qui sont les principaux acteurs de nos succès. Je tiens également à remercier M. C. Stephen Cheasley, président de l'ACHF pour sa présence constante, son écoute et toute l'attention qu'il m'a accordée pour me permettre de me développer dans mes nouvelles fonctions. Je suis heureuse pour M. Robert Robinson avec qui c'est un plaisir de travailler et je le remercie d'avoir accepté la nomination.

Nadine Cloutier
Directrice générale

RESSOURCES HUMAINES : LA FORCE DE NOTRE MUSÉE

AUGMENTATION DE 7% DE LA FRÉQUENTATION GLOBALE

2017-2018 : 81 752 PERSONNES
À EXPORAIL





**ENRICHIR
NOTRE COLLECTION**



ACQUISITION DE LA MOTRICE MR-63 DE LA STM

COLLABORATION AVEC LE RONALD REAGAN PRESIDENTIAL LIBRARY AND ARCHIVES À SIMI VALLEY (CALIFORNIE)

RENOUVELLEMENT DE L'EXPOSITION PERMANENTE

Nous avons reçu plusieurs dons intéressants, dont une quarantaine d'œuvres d'art, réalisées par l'artiste canadien Robert McInnis, ayant pour sujet des scènes ferroviaires canadiennes contemporaines. Un de nos membres nous a fait don, entre autres, d'une rare enseigne de « drum-head » de l'Expo Express pour la voiture Sibley. Cependant, l'acquisition de la motrice MR-63 de la Société de Transport de Montréal (STM) demeure l'acquisition majeure de l'année. La 81-1502 – celle-là même qui fut la vedette de la livraison officielle du premier matériel MR-63 le 24 août 1965- rejoint enfin les représentants de la collection de tramways de Montréal que l'ACHF préserve depuis 1963. Nous recevons également une locomotive SD40-2 du Canadien Pacifique, un ajout significatif à notre collection diesel-électrique.

Pour ce qui est des prêts, le plus significatif fut la collaboration avec le Ronald Reagan Presidential Library and Archives à Simi Valley, Californie, qui présentait une exposition majeure sur le Titanic, en collaboration avec la National Geographic Society. Nous y avons exposé de l'argenterie de la voiture Canada ainsi que la montre de Charles Melville Hays. L'ACHF a été la seule entité canadienne à avoir accepté de participer à cette prestigieuse exposition. La Ville de Delson nous a également approchés pour participer à la création d'une exposition dans le cadre de son 100^e anniversaire en 2018.

Le grand projet qui concerne les collections de l'ACHF est certes le renouvellement de l'exposition permanente qui nous demande une réorganisation importante de nos espaces de réserve. Ceci a donc commandé le repositionnement de certaines collections dans le bâtiment Angus afin de respecter les normes de conservation auxquelles nous sommes soumis. Notre objectif était de créer de l'espace afin de sélectionner

des artefacts pour l'exposition permanente. Ceci nous permettra de mettre davantage d'artefacts en exposition en plus des véhicules ferroviaires.

Le renouvellement de l'exposition permanente sera également l'occasion de repositionner plusieurs véhicules et d'en intégrer de nouveaux. Ainsi, les 8 véhicules de la collection de l'ACHF qui entreront dans le Pavillon Angus pour le renouvellement de l'exposition permanente sont :

- Autorail CN 15824
- Voiture-dôme Sibley Park
- Motrice MR-63 du Métro de Montréal no. 81-502
- Locomotive CP 7077
- Locomotive CN 5702
- Locomotive VIA 6309
- Wagon porte-automobile CP 404094
- Wagon intermodal CP

Ensuite, nous procéderons à l'installation de l'éclairage théâtral pour lequel nous avons reçu une subvention du Ministère du patrimoine canadien de 210 000\$. Cet hiver, la muséographie entrera en scène pour compléter l'exposition qui sera présentée à compter du printemps 2019.

RENOUVELLEMENT DE L'EXPOSITION PERMANENTE : PRINTEMPS 2019

En 2019, après 15 ans, Exporail inaugurerait une nouvelle exposition permanente répondant aux attentes du public en regard des enjeux actuels de notre société, qui est plus que jamais une société en mouvement. L'histoire traditionnelle de la construction politique, économique et humaine du pays fera donc place à la résolution de nouveaux enjeux interreliés : l'écologie et la lutte au réchauffement climatique, la mondialisation

accélérée, l'urbanisation galopante, le tout sur fond de nouvelles technologies de communication et d'automatisation du travail. À partir de ces enjeux, l'exposition actualisera la question du transport de passagers, du transport de marchandises et de matières premières, de la sécurité des opérations, sans oublier l'univers des cheminots de demain et d'hier.



LE DYNAMISME DE NOTRE CENTRE D'ARCHIVES PRIVÉES AGRÉÉES



AUGMENTATION IMPORTANTE DES REVENUS

ENREGISTREMENT DU FONDS CPRC AU REGISTRE DE LA MÉMOIRE DU MONDE DE LA COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO

EXPOSITION METTANT EN VEDETTE LES ARCHIVES DU FONDS CPRC : CORPS D'ACIER, CŒUR DE PAPIER : LES ARCHIVES DU CP RACONTENT

En cette année du 150^e anniversaire du Canada, nous avons non seulement produit un numéro exceptionnel sur la contribution du chemin de fer dans la naissance d'une nation, mais d'autres organismes qui souhaitaient également souligner ce 150^e ont sollicité notre Centre d'archives privées agréé d'une façon inégalée grâce – en grande partie – au Fonds d'archives Canadian Pacific Railway Company. Nous avons connu une augmentation importante des revenus qui ont plus que doublé par rapport à l'exercice 2016-2017.

Nous avons également soumis le Fonds CPRC pour être inscrit au Registre de la Mémoire du monde de la Commission canadienne pour l'UNESCO et notre candidature a été acceptée. Une reconnaissance prestigieuse pour l'ACHF et le centre d'archives!

Cette année, le Centre d'archives a acquis :

- Documents textuels : 1,675 mètres linéaires
- Documents iconographiques : 19 117 pièces
- Cartes et plans : 2 pièces
- Enregistrements sonores : 1 h 00 min
- Pour créer ou enrichir 10 fonds et 16 collections des archives de l'ACHF.

De plus, le Centre d'archives a traité :

- Documents textuels : 3,557 mètres linéaires
- Documents iconographiques : 26 355 pièces
- Cartes et plans : 1 084 pièces
- Enregistrements sonores : 1 h 00 min
- Images en mouvement : 43 h 58 min
- Photos : 7 015

L'ensemble provient de 33 fonds et 21 collections des archives de l'ACHF.

L'archiviste a également élaboré une exposition temporaire à Exporail mettant en vedette les archives du Fonds CPRC : *Corps d'acier, cœur de papier : les archives du CP racontent*, présentée du 23 juin 2017 au 27 mai 2018.

Le Centre d'archives a également été très actif au niveau de la diffusion et a :

- accueilli 46 chercheurs sur place;
- reçu 417 requêtes de recherche;
- créé 119 publications sur Facebook, Instagram et Twitter, ainsi que 870 publications sur History Pin;
- participé à 31 expositions et 38 publications de tout genre, ainsi qu'à sept productions audiovisuelles en signant des licences d'utilisation pour les archives de l'ACHF;
- bénéficié de l'aide de 14 bénévoles, d'un stagiaire universitaire, de trois techniciennes en archivistique (en alternance), d'une archiviste permanente et d'une archiviste par intérim;

La préservation des collections a été une préoccupation importante cette année par l'aménagement d'une huitième réserve pour ranger certaines archives audiovisuelles, en créant un nouveau poste de numérisation suite à l'obtention d'un nouveau numériseur haute-performance et en aménageant un nouveau poste de travail pour la technicienne en poste.



**CRÉER DES EXPÉRIENCES
ET DES AMBIANCES**

Une fois de plus, la programmation événementielle était variée et a permis de toucher un très large public : des amateurs ferroviaires aux néophytes en passant par les familles. Plus d'une douzaine d'événements et d'activités culturelles ont été proposés telles que : l'activité *Des yeux et des oreilles pour détecter le danger* présentée dans le cadre de la semaine nationale sur la sécurité ferroviaire en avril, *La locomotive Royal Hudson 2850* en mai, *Pique-nique en musique* qui soulignait le retour des balades en tramway en juin, *Un pays construit sur les rails* présenté en lien avec le 150^e anniversaire du Canada au début de juillet, *Petits trains, grandes passions* en août, la première édition du *Rail en fête* en septembre, *Fantômes ferroviaires* en octobre, *Voleur de train* en novembre, le traditionnel *Noël ferroviaire* en décembre, *Train en hiver* en janvier et février, puis le retour du *Train du cirque* en mars et avril.

La programmation a également permis de mettre en valeur d'une façon distinctive la collection du Musée en permettant au public d'avoir accès aux voitures de fonction CPR 1 et Saskatchewan, aux voitures CPR 1554 et Neville, au chasse-neige rotatif et à la locomotive CPR 2850.

Les enfants ont pu prendre part à différents ateliers de bricolage et de jonglerie. L'activité de décoration de biscuits de Noël a connu un succès avec près de 1 000 biscuits vendus, soit une hausse de 20 % par rapport à la dernière saison.



Parmi les nouveautés, soulignons l'activité permettant au public de se faire photographier en costume de cheminots, le spectacle du groupe West Trainz dans le cadre du *Rail en fête*. Pour la première fois, nous avons offert une balade avec le Père Noël abord du train. Dans le cadre du *Train en hiver*, nous avons présenté une conférence sur *Le sport hivernal et les chemins de fer*. Nous avons travaillé également à l'élaboration d'un nouveau cahier d'activités sur la sécurité ferroviaire pour les jeunes de 8 à 10 ans, prenant la forme d'un rallye dans le cadre d'un projet financé par Transports Canada.

UNE DOUZAINÉ D'ÉVÉNEMENTS
ET D'ACTIVITÉS CULTURELLES

PREMIÈRE ÉDITION
DE RAIL EN FÊTE

PREMIER TRAIN DE NOËL

UNE PANOPLIE DE SERVICES CONNEXES





4 PRODUCTIONS TÉLÉVISUELLES
ET 1 PRODUCTION
CINÉMATOGRAPHIQUE

70 LOCATIONS D'ESPACES

AUGMENTATION DES REVENUS
DU CAFÉ

En complément de l'offre muséale, des efforts ont été investis pour mettre d'avantage de l'avant nos services connexes afin d'en tirer davantage de revenus. Des produits à l'effigie d'Exporail ont été créés pour diffuser davantage la marque dans notre boutique souvenir. Nous avons également introduit des produits de la Société de Transport de Montréal (STM) en prévision de la venue éventuelle de la motrice MR-63. L'aménagement de la boutique a été réorganisé pour favoriser la visibilité des produits et la vente.

Dans le but d'augmenter les revenus, le menu du café a été diversifié et un ajustement des prix a été fait. Nous avons également fait appel à des bénévoles pour contribuer ponctuellement aux opérations du Café (cuisiner les produits vendus et aide au service). Les actions ont porté fruit puisqu'en 2017-2018, nous avons même dégagé un profit au Café.

Avec une impressionnante collection de véhicules ferroviaires, ses gares et son site exceptionnel, le Musée offre un grand éventail de possibilités pour les photos commerciales et les tournages cinématographiques. Nous avons donc fait la promotion d'un nouveau service pour entrer dans le marché lucratif des mariages, soit un forfait photos de mariage. Nous avons également fait la promotion de la location de matériel et d'artefacts ferroviaires pour les compagnies de cinéma en leur offrant également la possibilité d'effectuer des recherches à notre Centre d'archives.

Notre partenariat avec la Ville de Saint-Constant nous a permis d'être hôte de la deuxième édition du Grand Marché de Noël qui nous a apporté plus de 5 000 visiteurs. Des entreprises et des particuliers ont loué nos espaces à 70 reprises cette année.

Exporail a été le lieu de tournage de 4 productions télévisuelles et 1 production cinématographique. Avec le renouvellement de l'exposition permanente, nous allons également faire la promotion de la location d'espaces dans un lieu unique afin d'augmenter notre performance.

LES ÉCHOS D'EXPORAIL

Au niveau des actions de relations presse, la saison 2017-2018 a encore fait parler d'elle dans plusieurs médias : TV, radio, presse et Internet. Les grands médias qui ont publié des informations sur Exporail sont *La Presse +*, *Le Journal de Montréal*, *Ici Radio-Canada Première*, *Infoman - Ici TV Radio-Canada* et *Véro Magazine*.

La couverture anglophone à Montréal et dans l'ouest de l'île a été bien représentée notamment grâce au *Montreal Times*, *Montreal Gazette*, *The Montrealer* et *The Suburban*.

Dans la région, la fidélité du *Journal Le Reflet* ne s'est pas démentie non plus avec des parutions régulières. Des présentations sur la TV régionale *TVRS* et la radio *Boom Fm* ont renforcé nos liens avec la communauté montréaléenne.

Les parutions dans les médias ciblés sur la famille ont renforcé notre positionnement sur ce marché cible prioritaire : *Montréal pour la vie*, *Maman pour enfants* et *Montreal Families*.

Une parution dans *West Jet magazine*, magazine en vol de la compagnie du même nom a également mis en valeur certaines archives du CP avec une entrevue de notre conservateur, Jean-Paul Viaud.

Notre partenaire Tourisme Montréal a mis le Musée de l'avant lors du 375^e anniversaire de Montréal, notamment au moment de l'Halloween, avec des articles de blogs très consultés par la clientèle touristique.

Réveillez votre
cœur d'enfant!



exporail.org

Saint-Constant - Delson / Rive-Sud de Montréal



Le plan média a continué de se développer avec nos campagnes publicitaires et de promotion :

- campagne publicitaire télévisée durant 5 semaines à TVA avec notre capsule promotionnelle durant l'émission Salut Bonjour!
- campagne publicitaire radiophonique sur les ondes de Boom Fm et Énergie Fm ainsi que des capsules radio (avec notre partenaire Tourisme Montérégie) à Rythme FM et 98,5FM;
- diffusion sur les sites internet de nos partenaires et référencement et/ou publicités dans les publications touristiques : Guide des vacances au Québec/Québec vacation guide (Société des Attractions Touristiques du Québec), Tourisme Montréal, Tourisme Montérégie, CAA Québec;
- référencement dans des sites spécialisés pour les familles : Maman pour la vie, Montreal Families, Ta Tribu.com et des reportages de blogueuses;
- promotion dans des salons : Bienvenue Québec pour les voyageurs et des salons de trains miniatures.
- distribution de 40 000 dépliant (réseaux SATQ et À l'Affiche : attractions du Grand Montréal, hôtels, restaurants, cafés, épiceries)

Notre site Internet a subi une refonte pour mieux l'adapter à la navigation sur les appareils mobiles, tout en conservant la même arborescence de navigation. L'accent a été particulièrement mis sur le visuel, avec l'intégration de notre vidéo promotionnel dès le début de la navigation sur la page d'accueil et des images beaucoup plus grandes. Des pages de destination dédiées à nos événements ont été créées (*Fantômes ferroviaires*, *Noël ferroviaire*) afin de dynamiser nos campagnes de référencement (bonne indexation des mots-clés) et des dollars médias bien investis pour des campagnes d'optimisation dans le moteur de recherche Google.

Au niveau de la stratégie sur les réseaux sociaux, l'accent a été mis sur des vidéos et des entrevues en direct lorsqu'il y avait des événements (*Petits trains*, *grandes passions* et *Rail en fête*), des publications d'archives et des publications sponsorisées (publicités) dans Facebook ont été porteuses de nouvelle audience pour notre site Internet. Toutes ces actions ont permis de développer et fidéliser notre communauté d'internautes.

Exporail.org poursuit une belle croissance et va continuellement chercher de nouveaux utilisateurs (70 % en moyenne).

Enfin, Exporail est souvent représenté sur différentes expositions spécialisées en modélisme ferroviaire, des événements régionaux, congrès de transports, bourses touristiques, salons de l'éducation.

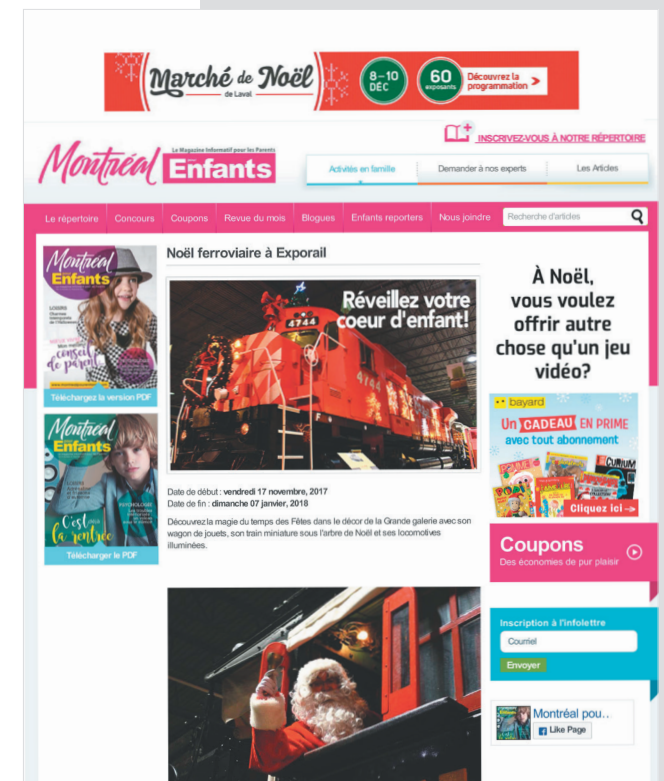
En détails :

- 13 communiqués de presse envoyés;
- Fréquentation du site Internet : 138 344 sessions;
- 4524 amis Facebook : augmentation de 30 %;
- 900 amis Instagram : augmentation de 53 %;
- 2300 amis Twitter : augmentation de 7 %;
- Youtube : 25 000 vues de la vidéo promotionnelle *Réveillez votre cœur d'enfant* (+ 134 %).
- Participation au lancement de la saison touristique de Tourisme Montréal pour le 375^e anniversaire de Montréal.
- Participation à Bienvenue Québec événement incontournable pour l'industrie du tourisme de groupe au Québec.

REFONTE DU SITE INTERNET

DÉVELOPPEMENT DU PLAN MÉDIA

PLANIFICATION DE CAMPAGNES ADWORDS





LA FORCE DE NOTRE BÉNÉVOLAT

Les bénévoles font partie intégrante d'Exporail depuis la création du Musée en 1961. Pour l'année 2017-2018, 145 bénévoles, hommes et femmes, ont contribué à ses activités. Durant cette période une douzaine de nouveaux bénévoles se sont joints à l'équipe. Comme les plus anciens, ils sont, eux aussi, les gardiens de l'histoire du Musée.

À Exporail, plusieurs fonctions sont comblées par les bénévoles, allant de l'animation à l'entretien des voies ferrées, en passant par le soutien administratif. Les bénévoles ont accompli 21392 heures en 2017, ce qui repré-



sente l'équivalent de 12 emplois à temps plein. Que ce soit pour les activités offertes au public ou bien en arrière scène, les bénévoles possèdent l'expertise ferroviaire et rendent possible l'offre de plusieurs activités au Musée, comme les démonstrations de télégraphie, l'entretien du réseau de trains miniatures et l'opération du train passager et du tramway. Leurs compétences sont aussi mises à profit par l'implication sur divers comités qui soutiennent la gestion du Musée et ses opérations.

Voici quelques réalisations effectuées par les bénévoles cette année :

- Les garde-moteurs ont opéré le tramway MTC 1959 durant 156 jours d'exploitation et ont offert 3703 tours de tramway à nos visiteurs ;
- Le train de passagers a circulé durant 29 journées, dont 2 jours supplémentaires pour offrir une nouveauté, un train de Noël soit une promenade magique où les enfants reçoivent la visite du Père Noël;
- Un projet majeur pour permettre un meilleur drainage du site a été réalisé par l'équipe d'entretien des voies ferrées, plus de 300 heures investies par des bénévoles ;
- La reconstruction et la réinstallation de l'un des bogies de l'Autorail CNR 15824 ont été faites par l'équipe d'entretien mécanique ferroviaire et plus de 200 heures ont été consacrées au projet ;
- La section la salle des trains miniatures compte le plus grand nombre de bénévoles actifs avec 24 personnes qui se sont impliqués durant plus de 3700 heures.
- Un Comité de Santé et Sécurité a été mis en place avec l'implication 4 bénévoles ;
- Des bénévoles ont représenté le Musée lors de 7 événements à Montréal, Toronto et même Calgary;
- Les 6 publications annuelles du magazine *Canadian Rail* ont exigé au moins 2845 heures de la rédaction à la distribution.



145 BÉNÉVOLES
DONT 12 NOUVEAUX

MISE EN PLACE D'UN COMITÉ
DE SANTÉ ET SÉCURITÉ

21 392 HEURES TRAVAILLÉES
EN 2017

- An Overview of Railway History in Canada
- Stan's Photo Gallery

- Un survol de l'histoire du chemin de fer au Canada
- Les photos de Stan

No. 581 • NOV./NOV. - DEC./DÉC. • 2017

CANADIAN RAIL



CANADA 150

DES PRIX POUR UNE RECONNAISSANCE BIEN MÉRITÉE

En 1986, l'Association canadienne d'histoire ferroviaire a mis en place un programme de Prix annuels visant à reconnaître et à honorer les personnes et les organisations dont les réalisations ont contribué de façon significative à la diffusion d'information ou à la préservation du patrimoine ferroviaire au Canada.

Prix de la réalisation d'une vie :

Gerald et Mary Janet Knowlton pour la fondation, l'expansion, l'entretien et le don du « Champion Park », près d'Okotoks (Alberta). Il s'agit d'une des plus grandes collections privées de constructions authentiques du CP au Canada qui perpétue aussi le souvenir de la vie d'antan d'un bureau rural du CP dans Les Prairies. Le « Champion Park » est un mémorial commémoratif autant personnel que public.

Prix pour un article publié dans la revue

***Canadian Rail* (Nov.-Déc. 2017) :**

Robert Robinson et Douglas N.W. Smith pour « Un survol de l'histoire du chemin de fer au Canada », écrit à l'occasion du 150^e anniversaire du Canada.

Prix pour un livre :

Dave Hooten, Steve Thorning, John Mull, Ralph Beaumont pour *Rails to Goderich*

DES ACTIFS EN CROISSANCE : LA FONDATION DE L'ACHF



DONS IMPORTANTS DU CP

ACTIFS DE LA FONDATION
AU 31 MARS : 1,2 MILLION \$.

C. STEPHEN CHEASLEY,
NOUVEAU PRÉSIDENT
DE LA FONDATION DE L'ACHF
EN 2018-2019

La Fondation de l'ACHF a connu une autre année fructueuse en 2017-2018. Des dons importants ont été reçus du CP, qui continue de contribuer au fonds N R Crump pour la préservation du fonds CPRC, et du ministère de la Culture et des Communications du Québec via le programme Mécénat Placements Culture, qui continue d'appuyer nos activités avec l'appariement de fonds privés que nous avons recueillis.

À la fin de l'exercice au 31 mars, les actifs de la Fondation totalisaient 1,2 million \$ et, avec un autre don du Québec en mai, nous avons maintenant plus de 1,4 million \$. L'argent est investi de manière professionnelle et a généré de bons rendements, ce qui nous permet de continuer à soutenir les activités de l'ACHF.

Les membres du conseil de la Fondation ont octroyé 29 372 \$ à l'ACHF pour l'année 2017-2018, amenant le total des subventions à 189 000 \$ sur les huit années écoulées depuis la création de la Fondation. Notre capacité à contribuer augmente au fur et à mesure de la hausse de nos actifs. En 2018-2019, le montant de la subvention sera de 37 731 \$. L'année prochaine, je prévois que nous serons en mesure de verser plus de 50 000 \$ à l'ACHF.

En assumant de nouvelles responsabilités en tant que président de l'ACHF, le conseil a décidé que C. Stephen Cheasley assumerait à nouveau la présidence de la Fondation. Steve a joué un rôle déterminant dans la création de la Fondation en 2008 et en a été le premier président. Il ne fait aucun doute qu'il pourra continuer à faire de la Fondation un atout efficace et précieux pour l'ACHF.

N'oubliez pas notre Fondation si vous songez à faire des dons de bienfaisance ou à réviser votre testament. Les dons aux organismes de bienfaisance comme les nôtres sont généralement efficaces en matière de planification fiscale, et plusieurs membres de l'ACHF ont déjà pris des dispositions pour faire des dons.

Robert Robinson

Président de la Fondation de l'ACHF



CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ACHF

Président	Robert Robinson (depuis septembre 2018) C. Stephen Cheasley (jusqu'en septembre 2018)
Vice-présidents	Daniel Laurendeau Peter M. Murphy
Secrétaire	James Bouchard
Trésorier	Robert Nantel
Directrice générale	Nadine Cloutier
Représentant - Divisions de l'Est	Ron Grant
Représentant - Divisions du Centre	Andy Panko
Représentant - Divisions de l'Ouest	Bill Walker
Représentant - Ville de Delson	Lorraine St.James Lapalme
Représentante - Ville de Saint-Constant	Mario Arsenault
Membres - Administrateurs	Bernard Archambault Charles De Jean François Hébert Len Thibeault Luc Hamilton Linda Schwey

COMITÉ EXÉCUTIF

Robert Robinson, C. Stephen Cheasley, Daniel Laurendeau, Robert Nantel, James Bouchard et Nadine Cloutier

Comité des collections	présidé par M. Len Thibeault
Comité d'adhésion (incluant Canadian Rail)	présidé par M. Peter Murphy
Comité de vérification	présidé par M. James Bouchard

ÉQUIPE PERMANENTE

Direction générale	Nadine Cloutier
Collections - Expositions - Restauration	Jean-Paul Viaud
Archives - Expositions	Mylène Bélanger (congé maternité) Marie-Anne Durocher (remplacement janvier-octobre 2018)
Gestion des bénévoles et des opérations	Mathieu Graveline
Service à la clientèle, programmation et éducation	Maurice Binette
Location de salles et tournages - Boutique - Café Le Tramway	Jessica Mouton (congé maternité) Nicole Gilbert (remplacement depuis février 2018)
Communications	Bruno Cordellier
Comptabilité	Stéphane Ste-Marie
Responsable des bâtiments et du site	Stéphane Fillion
Registraire	Alexandra Lamoureux



Coordination : Bruno Cordellier

Rédaction et révision : l'équipe permanente d'Exporail, C. Stephen Cheasley, Robert Robinson

Traduction anglaise : Services d'édition Guy Connolly

Graphisme : Roxane Groleau

Crédit photos : L'équipe d'Exporail, le Musée ferroviaire canadien



**EXPORAIL,
LE MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN**
110, rue Saint-Pierre
Saint-Constant (Québec) J5A 1G7
Téléphone : 450 638-1522
Télécopieur : 450 638-1563

exporail.org